

Nuestro voto

La Voz de Galicia ha tenido una feliz hidalga iniciativa: la de reclamar un puesto en la Academia Española a la insigne escritora, D. Emilia Pardo Bazán.

La idea de nuestro querido colega, como todas las ideas buenas y nobilísimas, encontró pronto adalides entusiastas. Periodistas y literatos emiten su parecer unánime, reconociendo que la ilustre autora de *Los Pazos de Ulloa* es, por derecho propio, la más indicada para entrar en la dopia corporación, prescindiendo de perjuicios reñidos con la justicia.

Para nosotros, los gallegos, es cuestión de honor que a la condesa de Pardo Bazán se le franqueen las puertas de la Academia; su nombre prestigioso, es parte considerable de nuestro glorioso patrimonio intelectual, su más alta representación en la Literatura y en la crítica.

¡Qué tal galardón, es exigir el cumplimiento de una deuda, vencida hace muchos años, y premiar con el halago de una demanda culta, unánime y entusiasta, la intensa y admirable labor de toda una vida, consagrada a la producción de exquisitas literarias.

Reclama *La Voz de Galicia* el concurso de la prensa para la noble cruzada y por eso formulamos hoy nuestro voto, el más humilde pero sinceramente entusiasta, para que la campaña del colega encuentre entre los académicos igual acogida a la que le dispensaron los intelectuales de toda España.

LA PRENSA

De *El Imparcial*:

Las consideraciones que hace *Le Journal*, de París, acerca de la impresión producida en el Quai d'Orsay por la última contraproposición española, respecto de la extensión de las esferas de influencia en Marruecos, deben estimarse como de la exclusiva iniciativa y responsabilidad de aquel periódico y no como reflejo de la manera de pensar de su gobierno, toda vez que, oficialmente, se ha convenido en guardar completa reserva acerca del desarrollo del asunto.

Esos nos excusa de entrar en reflexiones, aun por nuestra propia cuenta, sobre lo que significaría, ante la opinión de España, de Europa, y hasta de la propia Francia (fuera de los elementos a quienes obsesiona el afán de desquitarse a expensas de España de lo cedido a Alemania), la insistencia en demandas, cuya magnitud no alcanzan a disimular los más especiosos argumentos.

Pero séanos permitido decir, en relación con el concepto de «última palabra» asignado por *Le Journal* a las próximas proposiciones conminatorias de M. Poincaré y con otras manifestaciones de la Prensa francesa, que no demuestra tener gran fe en la justicia de sus pretensiones quien, a toda prisa y por la intimidación, quiere obtener que se satisfagan.

España cree poseer, en la actual negociación, una base jurídica de primer orden: cree representar una conveniencia mundial en Marruecos, en el sentido de ser el único contrapeso posible a la absorción francesa; cree que el protectorado de la República, sin su aquiescencia, sería una flagrante e irrealizable infracción de todo lo tratado.

Con la justicia, de un lado, y el interés europeo, de otro, a nuestro favor; con la tranquilidad, en fin, de haber ido en las transacciones y en el espíritu de concordia tan lejos como el decoro e imperiosas exigencias nacionales permitan, podemos escuchar serenos el lenguaje de los coloniales franceses.

No reparan éstos en que, con tanto exagerar las pretensiones, llegan a hacer indigente, para España, el conseguir ó no el acuerdo. «¿Qué íbamos ganando con él, si tuviéramos que renunciar a 140.000 kilómetros cuadrados de los 185.000 que el Convenio de 1904 nos dió? ¿Qué más podríamos perder en la eventualidad de suspender las negociaciones y establecer Francia ese protectorado con que se nos amenaza todos los días, como si ya el Mezzanot no estuviese prácticamente en manos de Francia y no sintiéramos los efectos de ello?»

La ceguera que de la Prensa francesa se ha apoderado no le deja ver el menoscabo moral que su actitud está causando a su país. Se habla del acuerdo franco-alemán y, «mediante él—dicen,—hemos logrado lo que antes no teníamos; la libertad de acción en Marruecos. Alemania podría invocar el Acta de Algeciras y los principios políticos que son su base; ya no puede.» Pero ¿es que España, no ha firmado también el Acta de Algeciras? ¿No tiene el derecho de invocar la de invocar

los demás pactos solemnes estipulados con Francia? El asentimiento de Alemania (de una potencia que desde 1900 declaraba no tener más que intereses económicos en Marruecos) le parece a Francia suficiente para considerarse con las manos libres en Marruecos. Con él puede prescindir del asentimiento de su asociada política, de la única nación a la que ha reconocido una situación análoga a la suya en ciertas regiones del Imperio! Cuando los terceros imparciales lo oyen, qué han de pensar si no que hay en Francia una justicia para los fuertes y otra para los débiles? ¿Quién lo ha de dudar viendo que, de los territorios que nos fueron reconocidos hace siete años se nos deja el Norte, porque está pactado con Inglaterra, y se nos exige el Sur, porque solamente lo está con España?

En otros tiempos la solución de desagarrar un Tratado, de herir una susceptibilidad de enajenarse una opinión pública para añadir unos miles de kilómetros cuadrados, casi estériles, a un imperio colonial que los cuenta, muy ríjidos, por millones, no hubiera podido prevalecer. Bien lo sabían los coloniales franceses, y por eso han preparado perseverantemente el ánimo de su país a tamaño error, excitando contra España todas las pasiones. Hace un año que venimos señalando esta campaña, y ahí está su fruto. Un estado de espíritu en que a un pueblo noble, generoso, enamorado del ideal y de la justicia, le violen el derecho ajeno no le parece ni imposible ni inmoral!

No queremos creer que sea tarde para deshacer ese ambiente, tan desfavorable a nuestra causa y a la cordial inteligencia entre los dos países.

Pero si lo es, si en Francia la animosidad y las ambiciones, exaltadas por los coloniales, quitan toda esperanza de reconocimiento positivo de nuestro derecho, antes que ceder a pretensiones ruinosas e injustificables, llevemos el asunto a quien más fría y rectamente lo juzgue, proponiendo el arbitraje, que ningún país conciliador rehuye y que Francia expresamente ha aceptado para diferencias jurídicas de esta clase en su Convenio de 4 de Noviembre con Alemania.

El consumo de carbón en España

Empieza a preocupar seriamente la falta de carbón que puede sobrevenir en España con motivo de la huelga inglesa. Ya los obreros de la cuenca de Asturias han pedido aumento de salario a pretexto de la subida del carbón, y ya escasea en algunos centros, hasta el punto de que ciertas fábricas, como la del gas, han suspendido las ventas que hacían de este producto.

Es curioso conocer los datos de consumo en España: asciende a unos 650 millones de toneladas.

Este combustible, ó sea hulla, antracita y lignito, en lo que es producción española, y las mismas substancias, más coque y aglomerados, en lo que es de importación extranjera, procede de los siguientes puntos y por las siguientes cantidades:

Oviedo, 2.935.920 toneladas; Córdoba, 643.111; Ciudad Real, 353.310; León, 365.615; Sevilla, 195.600; Palencia, 190.577; Barcelona, 9.287; Tormes, 9.114; Gerona, 7.763; Balcáres, 3.282; Guipúzcoa, 2.470; y Zaragoza, 1.203.

Burgos, Santander y Navarra aparecen con producción tan corta que no merecen ser consignadas las cantidades.

Inglaterra envía 1.980.000 toneladas; Francia, 200.000, y otras naciones, 25.000.

Refiriéndolo a tanto por ciento resulta que España contribuye con 65, Inglaterra con 31 y otros países con 4 por 100.

El consumo semanal es de 12.746 toneladas, de las cuales 79.324 proceden del país; 36.154, de Inglaterra, y 6.288 de otros países.

El consumo diario es de 17.392 toneladas.

Costumbres decadentes

El periódico «Las Noticias», de Murnich, nos informa de que los mejores habanos que en la isla de Cuba se elaboran no los fuman los multimillonarios yankees, precisamente.

Los sibaritas de la nicotina pertenecen al país donde florece el tabaco vulgar del palatinado, a la ciudad de Heidelberg, famoso por su Universidad y por sus salchichones. Así lo afirma un fabricante de la Habana, a quien un periodista de San Luis preguntó el motivo de no encontrarse en ninguna parte cigarrillos a cinco dólares.

Parece que la producción de esos lujosos cigarrillos apenas si basta al consumo de los estudiantes de Heidelberg. El pedido en esta ciudad supera el de todas las del mundo. El fabricante aludido asegura haber oído decir que los estudiantes de Heidelberg no se conforman con fumar individualmente sus cigarrillos de medio metro de longitud, según las dimensiones ordinarias, sino que se reúnen en grupos para saborearlos con ayuda de una boquilla de forma complicada y que va pasando de mano en mano ó, por mejor decir, de boca en boca.

Si la noticia es cierta, «Las Noticias» afirma que el caso implica una depravación salvaje de las costumbres «tabágicas», que recuerda los mayores abusos de la decadencia romana.

Una nación que fuma cigarrillos a 20 marcos, está necesariamente abocada al declinamiento y a la ruina.

MADRID

NOTA POLITICA

Madrid 25-12-20.

Nada nuevo puedo comunicar de política. La labor de los ministros se reduce hoy por hoy, a la resolución de asuntos de menor trámite.

El ministro de Hacienda prepara los presupuestos para 1913. Quiere tenerlos perfectamente dispuestos para someter sus líneas generales a la aprobación de sus compañeros en el primer Consejo de ministros.

El Sr. García Prieto, entregado está por completo a las arduas negociaciones con Francia, pero respecto de este extremo nada puede decirse, porque es absoluta la reserva.

Sólo trasciende al público la nota pesimista, fundada en las evidentes dificultades con que se lucha para llegar a un acuerdo en la cuestión de las compensaciones, la parte más delicada de la negociación.

UN UBER DEL CONGRESO.

UN MÉDICO GALLEGO

La Voz de Galicia publicó un artículo en que se elogia a un médico militar gallego que hizo sus estudios en la Universidad Compostelana.

He aquí algunos de sus párrafos: «Ignacio Granada, un médico gallego de tan profunda cultura como viva y sentido simpatía, enamorado de su profesión como de su tierra, militar de vocación y entusiasmado, se ha creado entre nosotros, tras los azares fatigosos de seis meses activos de campaña, la sólida reputación de los valientes. Incansable en los riesgos de su oficio, temerario en las empresas de su profesión difícil, atento siempre a ejercer sin mirar a las amenazas del peligro, lo hemos contemplado muchas veces allí en la guardilla donde su valor empujaba a gallar los gritos dolorosos de un herido. Y sereno é inmutable supo conquistarse bajo el mismo fuego esa alta recompensa, que es galardón al que muy pocos llegan: la amistad, el cariño, la profunda y sentida gratitud de todos.

Lo conocí en Zelúa, donde el título de pataños creó en nosotros amistad sincera: lo contemplé en el Zebuya, en el fragor de un día de pelea; lo admiré en Imarjón, en Ibadumen, en el Harcha, en las lomas de Buxerit y en las llanuras del Garef. En el penoso convoy del mártir general Ordóñez, donde iba herido el valiente capitán Martínez (D. Jesús), también gallego; en aquella marcha fatigosa y dura; que llegó hasta el amanecer, comprobé su incansable resistencia, esa fortaleza tenaz de ánimo, de que han dado siempre prueba los gallegos.

Su carácter afable y cariñoso, su animada charla, el donaire y el ingenio de su palabra culta, atraen a su amistad franca y benévola a cuantos se honran conociéndole. Como médico, se ha creado en pocos años un prestigio que propios y extraños reconocen y ensalzan; su carrera sostenida en Santiago de Compostela con brillantes resultados y censuras; sus oposiciones que le acreditaron de hábil polemista, y el ejercicio de su profesión, del cual dejó gratos recuerdos en Ferrol, Madrid, Ronda y La Línea, han hecho de él una esperanza en la pléyade moderna de doctores que son honra del Ejército. Para un profano es atrevido encomiar tales méritos, reconocidos en justicia por los técnicos.

Joven aún, pues sólo cuenta veintiseis años, ¿cuántos lo conocemos fondo, tenemos fe ciega en su porvenir y en sus triunfos.

Al tributar en su elogio estas modestas líneas, humildes como escritas de mi pluma yo tengo a orgullo consagrarlas a un gallego de nacimiento y de corazón. Galicia le debe un aplauso, y es para mí un honor tributarle desde estas columnas, donde las glorias de Galicia se enaltecen.

SANTIAGO AMADO LORIGA.

NOTAS DE SOCIEDAD

En el tren correo de ayer ha salido para Santiago nuestro querido amigo el señor D. Eugenio Hermida, registrador de la Propiedad, interino que ha sido en esta ciudad.

Sentimos su marcha y deseamos verle de nuevo entre nosotros.

Boletín Oficial

Tesorería de Hacienda.—Notificación a varios contribuyentes morosos.

Ministerio de Hacienda.—Ley concediendo un crédito de 16.552.926'93 pesetas extraordinario a un capítulo adicional del presupuesto vigente del Ministerio de Fomento, distribuido por artículos en la forma que se indica.

Real orden resolviendo varios expedientes.

Ministerio de la Guerra.—Continúa la

publicación de la ley de reclutamiento y reemplazo del Ejército conforme a la ley de bases de 29 de Junio de 1911.

Ayunamientos.—El de Corgo, publica el extracto de las sesiones celebradas por la Corporación en el mes de Febrero último.

Juzgados militares.—El de Barcelona, cita a varios mozos.

Juzgados de instrucción.—El de Vivero, cita a Manuel Vidal López, de Palas de Rey.

Las escuadras inglesas

Carboneo de los buques

Entró en el puerto de Vigo procedente de Baltimore, el vapor inglés «Teespool» que conduce 6.583 toneladas de carbón para las escuadras.

Empezaron a carbonear los acorazados.

El «Teespool» salió de Baltimore el día 5 del actual.

También están proveyéndose de agua los buques de dicha escuadra.

También llegó otro vapor inglés con carbón para las flotas.

Procede también de los Estados Unidos y quedó fondeado más adentro que el crucero «Amethyst».

Pasó por entre las líneas que forman las flotas.

Empezó a dar carbón a los buques.

Una excursión a Mos

El alcalde Sr. Martínez López se ha dirigido al propietario del castillo de Mos, doctor Liuria, consultándole si podría llevar a los marinos ingleses a dicho castillo, para enseñárselos sus bellezas.

El Sr. Liuria contestó afirmativamente, ofreciéndose gustosísimo a aceptar la visita.

El Sr. Martínez López invitó entouces al almirante Poe y demás jefes de la escuadra, a una excursión al mencionado castillo.

También irán los excursionistas a La Loja, con objeto de ver el magnífico Hotel del acreditado balneario.

Según el tiempo ordene, el almuerzo se verificará en dicho hotel y en caso de no ser posible ir tan lejos, tendrá lugar a orillas del Miño.

Cambio de estaciones navales

Parece ser que con arreglo al nuevo programa naval del almirantazgo inglés la escuadra del Mediterráneo tendrá su estación en Gibraltar, en vez de Malta, que era donde la tenía antes.

La del Atlántico se conjunta con la Home Fleet, permaneciendo con ella en las costas inglesas.

Esta flota contará con 40 acorazados. Se asegura que el mando de esta escuadra estará a cargo de Sir Poe.

Cajero que desaparece

El del Río de la Plata

El cajero del Banco Español del Río de la Plata ha desaparecido de Madrid en circunstancias delictivas.

D. Manuel Martínez Guibelaide, que así se llama ese alto empleado de la citada entidad bancaria, era un fiel cumplidor de sus deberes.

Jamás dió el menor motivo de queja a sus jefes, los cuales tenían puesta en él toda su confianza.

El viernes el Sr. Martínez faltó a la oficina, contra su costumbre.

Este hecho anormal coincidió con referencias sospechosas que el gerente del Banco, D. Enrique Boto, trató de comprobar inmediatamente, consiguiéndolo en parte.

Los temores adquirieron carácter de certidumbre, y entouces se realizó un arqueo en la Caja, notándose de momento un desfalte de 40.000 pesetas en metálico y algunos valores cuya cuantía se desconoce.

Ante prueba tan plena de la culpabilidad del Sr. Martínez el gerente, acompañado del asesor jurídico D. Isidro Zapata, se constituyó en el Juzgado de guardia, formulando la oportuna denuncia.

A la denuncia acompañaba una carte de D. Manuel Martínez dirigida a su esposa.

Decía en ella: «¡Adiós, vida de mi vida! No sufras; cuida de mis hijos y ten valor, pues a ti no te faltará nada.—Tu Manolo.»

En las oficinas del Banco Español del Río de la Plata dieron toda clase de facilidades a los periodistas para sus informaciones, juzgando, y con razón, que de la mayor publicidad que se dé al suceso puede depender en gran parte el éxito de los trabajos que ya realiza la Policía.

La Jefatura Superior ha encomendado este importante servicio al comisario, especial don Guillermo Guillón, el cual, sin pérdida de tiempo, adoptó las medidas más oportunas para descubrir el paradero del Sr. Martínez Guibelaide.

Más tarde se presidió en el Juzgado de guardia el gerente del Banco del Río de la Plata, Sr. Boto, manifestando que al hacer un arqueo en la caja se ha comprobado que la suma desfalcada por el señor Guibelaide asciende a 240.000 pesetas.

La Jefatura Superior de Policía ha dirigido un telegrama a todos los jefes de provincias dándoles las señas del cajero fugado y ordenando su detención.

Liga de Amigos

La Junta directiva de esta popular sociedad ha acordado continuar este año la costumbre iniciada el anterior de celebrar las fiestas del Corpus y a tal objeto ha convocado a varios socios de la misma a fin de constituir comisiones auxiliares que, unidas a la directiva, organicen los proyectados festejos, haciendo uso de un derecho que el reglamento concede a la junta y sumando las iniciativas y trabajo de los socios llamados a formar las expresadas comisiones que han quedado constituidas en la siguiente forma:

Para los festivales de aviación y sport: Sres. D. Eduardo Prieto, Pascual Izuel, German Pérez, Ramón Saavedra, Emilio Esparza, José Secades y Luis Cerejo.

Para las fiestas populares: Señores D. Rodrigo de la Peña, Salvador Castro, Ramón Lamela, Mario Páez, Agustín Pita, José Moreno, Manuel Martínez Foley Roberto Pedrosa.

Para el certamen literario: Señores D. José M.ª Montenegro, Enrique Rodríguez Garrido, Germán Alonso, Augusto Pozzi, Maximino Rodríguez y José F. Sanmamed.

Para la tómbola: Sres. D. José Pardo, Emilio Domínguez, Calixto Pérez Sancho, Leopoldo Gasalla, Juan Eguileor, José Cobrerros, Edmundo Fernández, Máximo Blanco y Antonio Cora.

Para las fiestas religiosas: Esta comisión estará formada por los canónigos Sres. Portabales y Cedrón, designados por el Ilmo. Sr. Obispo y Cabillo y por los Sres. D. Manuel Pardo Becerra, Manuel Pérez Saavedra y Rafael Rodríguez en representación de la Liga.

Las comisiones formarán presupuestos y proyectos detallados de los festivales cuya realización se les encomienda y someterán unos y otros a la aprobación de la directiva de la Liga a fin de dar a los trabajos la necesaria unidad.

Llamamiento patriótico

El poderío naval de España

Ha publicado un muy notable artículo nuestro querido colega el *Diario de la Marina*, en el que hace a la Prensa un patriótico llamamiento para que difunda y sostenga, en campaña ardorosa, la necesidad de reconstituir el poder naval de España.

Se trata de un trabajo hermosísimo y de una iniciativa que seguramente tendrá acogida en toda la Nación. El autor del artículo, que hace un estudio á conciencia de la vitalidad de nuestra raza y de lo que pudiera significar en el porvenir la acción de una poderosa fuerza marítima, habla con atinadas razones de la misión importante que España ha de desempeñar en las corrientes modernas de expansiones territoriales y de difusión de la cultura europea por países inconquistados para la civilización.

«Una nación sin barcos—dice el articulista—es una nación irremisiblemente condenada a perecer.

Estudiemos maduramente, concienzudamente, patrióticamente el problema naval de España; para que guiados todos, técnicos ó no, por el buen deseo de acertar, lleguemos a constituir en el plazo máximo de ocho años un minimum de tres grandes divisiones navales que respondan a todas las contingencias y necesidades del honor y de los intereses patrios.

En esta labor y en este esfuerzo colosal han de colaborar, en primer término, los periódicos españoles.»

Nos parece innecesario todo ofrecimiento por nuestra parte.

A toda hora y en todo momento hemos abogado por esa misma idea que el *Diario de la Marina* expone tan brillantemente, y hemos de perseverar en la conducta de defender con entusiasmo aquellas iniciativas que pueden contribuir, como ésta de ahora, al engrandecimiento y al prestigio de la Patria.

ROBAR CON CORTESÍA

Uno de los bandidos ingleses más famosos fué Claudio Duval, hombre galante si lo hubo en sus tiempos, excelente bailarín y espadachín temible, que pasaba en los días de rey Carlos II por ser una de las primeras bellezas masculinas de Inglaterra. Era moderado en sus rapinas, y nunca fué cruel. Gozaba de las simpatías del pueblo y de la indulgencia de los nobles, y tenía entre las mujeres tanto partido, que cuando fué preso más de una dama trató de interceder en su favor, y al ser condenado a galeras, muchas le acompañaron, de tapadillo, hasta el muelle.

Acerca de él se refiere el siguiente caso: Un joven matrimonio, de lo más aristocrático de Londres, viajaba en su coche,

Información de EL PROGRESO

POR TELÉGRAFO

Lo de Melilla

Rectificando errores

Madrid 25-2'30.

El Sr. Canalejas ha rectificado algunos errores que se deslizaron en las informaciones del último combate.

No es exacto que combatieran nuestras tropas en la ocupación de las colinas Tuimat.

La lucha sostenida por la columna Navarro desarrollóse al efectuar las fuerzas que la constituyen un paseo militar.

Ataques infundados

Manifestaciones de Barroso

Ha manifestado el Sr. Barroso que son totalmente infundados los ataques que se dirigen al Gobierno por el último combate.

Añadió que los movimientos que las columnas efectúan estos días, tienen á sofocar la rebeldía de algunas tribus obligándolas á permanecer adictas á España.

El carbón

Canalejas preocupado

El jefe del Gobierno hállase preocupadísimo por la gravedad que entraña la cuestión de los carbones.

En Madrid las existencias de combustible son escasísimas.

Créese que se agotarán dentro de cuarenta y ocho horas.

El Gobierno realiza una información amplia para conocer las existencias de carbón en España.

La producción nacional ha aumentado, pero será seguramente incapaz de llenar las necesidades del consumo doméstico é industrial.

La huelga

El hambre

Los efectos de la huelga en Inglaterra comienzan á sentirse de un modo intenso.

En algunas comarcas reina ya el hambre.

El aspecto del pavoroso problema es cada día más grave.

En Asturias

Las huelgas

Dicen de Asturias que las huelgas anunciadas han sufrido un aplazamiento.

El Sr. Canalejas ha celebrado entrevistas con los patronos á fin de conjurar el gravísimo conflicto que plantearían si las huelgas llegaran á ser un hecho, en las circunstancias actuales.

Consejo

Los presupuestos

Mañana se celebrará Consejo de ministros.

El ministro de Hacienda someterá al examen del Consejo las líneas generales de los presupuestos para 1913.

Un viaje del Rey

A Ceuta

Confirmase que en breve visitará la plaza de Ceuta, el Rey.

El Sr. Cobian

Restablecido

El exministro de Hacienda Sr. Cobian, hállase totalmente restablecido de la grave enfermedad que ha puesto en peligro su vida.

Comisión

franco-española

Las aduanas

Celebró nuevas reuniones la Comisión franco-española.

Siguió tratando de la cuestión de las aduanas.

Propónense los representantes de Francia y España activar este asunto.

En Instrucción

Una circular

El ministro de Instrucción pública, Sr. Alba, ha dirigido una circular á los rectores de las Universidades.

En ella se dispone que se instruya expediente á los catedráticos que faltan á las clases, sin causa justificada.

Para Lugo

Nuevo magistrado

Ha sido nombrado magistrado de la Audiencia provincial de Lugo, don Antolin Mosquera Montes.

Otros nombramientos

Entre los nombramientos firmados hoy, figura el de fiscal de la Audiencia Territorial, Sr. Mellán Díaz.

Sustituirá al Sr. Gay, cuya jubilación también se ha firmado hoy.

En un penal

Un motin

En el penal de Burgos amotináronse los reclusos.

Causaron algunos destrozos.

Poblados sometidos

La última operación

Dicen de Melilla que los moros que habitan en los poblados de Samier y Zorroza han hecho sumisión á España.

Dicen en los centros oficiales que la última operación realizada en Melilla, tuvo importancia muy grande.

LA BOLSA

Cotizaciones del día de ayer

Fondos públicos

4 por 100 perpétuo interior fin corriente..	85'25
Diferentes series..	86'99
Amortizable al 5 por 100 al contado..	101'20

Acciones

Banco de España..	490'00
Compañía Arrendataria de Tabacos..	283'00
Resineras..	00'00
Altos Hornos..	45'00
Azucareras preferentes..	00'00
id. ordinarias..	81'00
id. obligaciones..	77'50

Cambios

París vista (francos)..	7'75
Londres vista (libras)..	27'20

NOTAS MILITARES

Guerra

El auxiliar de tercera clase del cuerpo de Administración Militar D. Bernardo Martínez Guisasaola, ha sido destinado de la intendencia de la octava región á la de la séptima.

Marina

Ha sido nombrado ayudante interino de la Comandancia de Marina de la Coruña, el alférez de navío D. Fernando Lacaci.

Lugo-Salón

Mañana miércoles con motivo de ser la última semana que actúa la «Peña Artística», se celebrará el beneficio del Sr. Cosi que tanto ha agradado al público, con un programa de gran atracción y novedad en el cual se pondrá la preciosa zarzuela «El Trébol», en la que el beneficiado está á tan colosal altura.

Se ruega al público vea los programas de mano por ser de gran interés.

Exitos grande. Sección colosal.

ECOS

El abogado del Estado, nuestro querido amigo, D. José Fernández Sanmamed, ha sido trasladado á la Delegación de Hacienda de La Coruña.

Sabemos que ese traslado satisface las aspiraciones del inteligente y activo funcionario y por ello le felicitamos. Sentimos, no obstante, la ausencia del

levando consigo cuatrocientas libras esterlinas. Al caer de una tarde, cuando pasaban por un campo solitario, el coche fué detenido por tres enmascarados á caballo, mientras otro, vestido con gran elegancia y montado en soberbio corcel de pura sangre, se acercaba á la ventanilla y se quitaba el sombrero con cortés ademán. Aquel atento caballero era Claudio Duval, que no se sabe como había tenido noticia del paso de los viajeros y su dinero.

—Caballero—dijo el salteador al dueño del coche—he sabido que vendrías por aquí, y me han dicho que vuestra linda esposa baila el minué admirablemente. ¿Serías tan amable que os apeséis y me permitiérais el honor de bailar con ella una ronda?

El interpelado se quitó el sombrero con la misma finura y contestó sonriente: —Me le pedís con tanta galantería, caballero, que no puedo negároslas. Veo que sois hombre cortés, y lo que pedís es muy razonable.

Apéronse viajeros y bandidos, sacó uno de estos una flauta, y á su son bailaron sobre el césped la joven y Duval. Al concluir, éste hincó en el suelo una rodilla, posó delicadamente los labios en la mano de la dama y la condujo al coche con toda la galantería imaginable. El marido iba á subir, cuando el ladrón, tocándole en el brazo, le dijo: —Caballero, se os olvida pagar al flautista.

Aunque de mala gana, el caballero sacó de debajo de un asiento una bolsa con cien libras y se las entregó á Duval, que las tomó haciendo una reverencia y diciendo:

—Señor, vuestra generosidad iguala á vuestro noble proceder. Acabais de salvar las otras trescientas libras que lleváis en el coche.

Las mujeres carniceras

Se anuncia una nueva profesión para las mujeres. No puede asegurarse que sea una profesión aristocrática, pero sí que puede ser muy lucrativa, puesto que hay ya quien gana ejerciéndola 125.000 francos anuales.

El año pasado una mujer sufrió en Alemania, con éxito excelente, los exámenes necesarios para poder ejercer la profesión de carnicero. Las pruebas se llevaron á cabo en Straubing (Baviera). Catalina Littich compareció ante una Comisión técnica y mató un buey, una vaca y un cerdo con todas las reglas del arte, despedazándolos con una habilidad consumada.

Era aquella la primera mujer carnicera que había en Alemania. Los periódicos hablaron mucho de ella y su fama llegó hasta América. El director de un gran hotel pensó que sería un magnífico reclamo el que fuese una mujer la persona encargada de matar los animales destinados á proveer de carne á su establecimiento.

Aquella publicidad nueva y original había de traducirse en oro para un americano que supiera explotarla.

Escribió, pues, á Catalina Littich proponiéndole un contrato de dos años en calidad de «carnicera», mediante la suma de 50.000 dollars, ó sea 250.000 francos.

El ofrecimiento pareció tan seductor á Catalina que se resistió á darle crédito. Respondió, sin embargo, que se hallaba dispuesta; pero con la condición de que el dinero fuese previamente depositado en un Banco.

El hostelero no titubeó: los 50.000 dollars acaban de ser depositados en un Banco bávaro, y Catalina Littich ha embarcado ya con rumbo á América donde los toros, vacas y cerdos no tardarán en sentir el vigor de su brazo.

POR GALICIA

CORUÑA

Ocurrió en el lugar de Canide, del cercano distrito de Oleiros, una sensible desgracia.

El niño de trece años José María Naya Barral, se hallaba en Rivera Mar segando hierba, y tuvo la desgracia de rodar por un precipicio.

Cuando varias personas acudieron en su auxilio, al oír sus quejidos, lo hallaron moribundo.

Ofrecía gravísimas lesiones en la cabeza y en otras partes del cuerpo.

Lo condujeron en brazos al domicilio de sus padres, donde no tardó en fallecer.

En el muelle de Linares Rivas se registró un lamentable suceso.

Cuando se disponía á desatracar del muelle el vapor «Cabo Blanco», y al ir á soltar el obrero Francisco Docampo Vasa, uno de los gruesos calabotes que servían de amarre del buque, sobrevino la desgracia.

Dió la arrancada el vapor y entonces rompió el calabrote, alcanzando un frozo del mismo al obrero citado, fracturándole ambas piernas y lesionándole además en la cabeza.

En este grave estado fué conducido Docampo al Hospital civil, donde quedó. Tiene cuarenta y cinco años y está casado.

Pasaban por la calle de San Andrés Juan López Mosquera (a) «Cojo Novoa», y Gabriel Acosta Pan, completamente borrachos. Insultaban y amenazaban á los transeúntes con sendas navajas.

Una pareja de Seguridad detuvo á los beodos. Cuando los llevaban á los calabozos del Orzán, Gabriel logró fugarse, pero no tardó en aparecer.

Se presentó sangrando como un cerdo con perdon—á unos guardias, en la Rúa Alta, para que lo acompañasen á la Casa de Socorro, para curarse.

El médico de guardia le apreció una extensa herida en la nariz y otras lesiones en la cara y en la cabeza.

Una vez curado se le llevó á su domicilio, en Monelos. No se pudo esclarecer el suceso.

En Betanzos se abrió una suscripción popular con objeto de allegar recursos para adquirir artísticas imágenes del Paso de la pasión llamado del Encuentro y restablecer así la ceremonia de este nombre, hace años suspendida por falta de esculturas adecuadas, acto religioso que atraía á la ciudad gentío inmenso de las aldeas vecinas en la madrugada del viernes santo.

La suscripción no ha dado el resultado feliz que se esperaba, pues lo recaudado solamente ascendió á unas 1.500 pesetas aproximadamente y como el paso costaba unas 3.000 la Comisión se vió en la necesidad de devolver el dinero recogido, acordando destinar á beneficencia las cantidades que no se recojan.

SANTIAGO

Ha sido jubilado el profesor de la Escuela de Veterinaria de Santiago D. Leandro de Blas.

Los maestros oficiales de Instrucción primaria han propuesto en terna para formar parte de la Junta de primera enseñanza á los señores D. Ramón Puga Rios y D. José García López; y los particulares á D. Pedro Rey, don Cándido Villaverde y D. Daniel Ríos.

Como presunto autor de un robo efectuado en un comercio de doña Matilde Pato, en Negreira, fue detenido en Santiago Alejandro García.

Para el próximo mes de Abril comenzará á dar unas conferencias de extensión universitaria acerca de Psicología, el catedrático de la Facultad de Filosofía y Letras de esta Universidad, D. Jaime Serra Uter.

Ha sido nombrado auxiliar numerario del tercer grupo y Facultad de Ciencias de la Universidad de Santiago, D. Ramón Sobrino Buhigas.

El Ayuntamiento de Santiago ha nombrado un comisión, compuesta del alcalde y los Sres Moreno Rego y Pérez Esteso, para que estudie el proyecto de empréstito.

ORENSE

El mozo del Hotel de Roma Manuel Arce, fué víctima de un sensible accidente del trabajo.

Ocupábase en la descarga de un baúl, y tuvo la mala fortuna de que le cayese sobre un pie, ocasionándole la fractura de varios huesos del metatarso del pie derecho.

Ha presentado la renuncia del cargo de maestra de la Escuela nacional de Santa María de Faramontaos, en el Ayuntamiento de Nogueira de Ramuín, D.ª Adela Fernández.

Con fecha 14 del actual, les ha sido concedida la jubilación por edad á los maestros de Castro del Valle y Quereño D. Pedro Barreira Gutiérrez y D. Joaquín Fernández Arias.

Por coincidir el 24 con la celebración del festival del orfeón «Unión Orensana», el concierto Díaz Quillez, que se había de celebrar en el Liceo se suspendió para el domingo de Pascua.

PONTEVEDRA

Desde el tejado de una casa que estaba construyendo en la parroquia de Araño, el albañil Angel Maneiro tuvo la desgracia de resbalar, cayendo al suelo.

Tan recio fué el golpe, que el pobre hombre falleció dos horas después.

La altura desde el tejado es de unos cuatro metros. Angel Maneiro tenía cuarenta años, estaba casado y habitaba en la Villa de Rianjo.

El día 15 del corriente ha desaparecido de la casa paterna el joven Ramón Prado Rodríguez, de 13 años de edad y vecino de Alba.

Sus padres, que ya han dado conocimiento de ello á las autoridades, desean saber su paradero, rogando á las personas que tengan noticias de él, se las comuniquen, dirigiéndose á Manuel Prado, Sastreía, Alba (Pontevedra).

En la travesía de Tuy ha comenzado el acopio de material para reanudar tan pronto mejoré el tiempo el adquinado de la expresada travesía en dicha ciudad, de la carretera de Redondela á La Guardia, cuyas obras se hallaban interrumpidas hace algún tiempo.

VIGO

Desembarcaron los pasajeros que condujo el vapor «Cap Finisterre», de la Compañía Hamburguesa.

Eran aquéllos 590, de los cuales 118 iban destinados á Leixoes y no pudieron desembarcar allí por causa del temporal.

En tránsito llevaba el buque 532, y aquí embarcó 5.

Después de haberse provistado de car y agua, salió para Southamton, La Pallice y Hamburgo.

También estuvo en Vigo el vapor «Alicante», de la Trasatlántica Española.

Procedía de Liverpool y Coruña y se dirigió á Manila.

Traía 3 pasajeros en tránsito y embarcó 2 en este puerto.

Tomó alguna carga. Salió despachado para Lisboa y Barcelona, de donde seguirá á la capital de las Filipinas.

NECROLOGÍA

Fallecieron:

—En la Coruña, D.ª Joaquina de la Fuente y Triana.

amigo cariñoso, afable, que tan sinceras y hondas simpatías supo captarse entre cuantos tuvimos ocasión de tratarle.

El señor Gobernador civil de la provincia ha participado al Alcalde de Vivero don Pedro Pérez Barreiro, que enviará á Vivero cuantos elementos sean necesarios para garantizar el orden y la emisión del voto en las próximas elecciones municipales.

Hemos recibido un ejemplar de la memoria-balance del «Centro de Benquerencia», correspondiente al año de 1911.

Por ahora, en realidad, no podemos quejarnos de la primavera. Llevamos ya dos días deliciosos por cuya razón vénsen muy concurridas las carreteras y paseos.

Los Grains de Vals, laxantes, purgantes y depurativos, regulan admirablemente el funcionalismo hepático y gastro intestinal. Dosis: uno ó dos granos al cenar.

A «Le Lemp» le dice su corresponsal en Tetuán que allí se considera inminente la ocupación de la ciudad por las tropas españolas, y que ha producido cierta agitación entre los moros la noticia de que cuatro oficiales de Ceuta han visitado esos días la plaza y han señalado lugares para cuarteles.

Dicen de Cerro: «Pesca.—Se presentó y cogió alguna sardina, muy buena, en la costa de Burela, pero debido al mal tiempo no pueden los pescadores seguir dedicándose á estas faenas.»

Por el Obispo de Mondoñedo, se publicó una circular dirigida á los párrocos y ecónomos, para que de ninguna manera dejen en los templos los vasos sagrados y otros objetos de valor, debiendo recoger cada ocho días, por lo menos el dinero que los fieles destinan á fines piadosos.

Pídase Sal Vichy-Etat, para bebidas Comprimidos Vichy-Etat, efervescentes y Pastillas Vichy-Etat, en sus envases de origen. Rehúse toda imitación.

Ha sido nombrado cura-ecónomo de la parroquia de San Juan de Covas (Vivero), el presbítero, capellán del Hospital de aquella ciudad, D. Jesús Abad Díaz.

Por el Ministro de Estado se ha remitido al Gobernador civil de Lugo para su inserción en el «Boletín Oficial» la relación de las cantidades recaudadas por las Comisarias de Diócesis en concepto de limosnas, mandadas, testamentarias, etc, y remitidas por los mismos al Centro de Patronato de la obra Pía de los Santos Lugares de Jerusalén», cuya cantidad asciende á 25.441,95 pesetas.

Han sido nobrados: Peatón de Rubianes á Rivadumia el cabo Jenaro Calvo Soria.

Alguacil del Juzgado de 1.ª instancia de Redondela, el sargento Miguel Clemente Minguillon; del de Betanzos, el cabo Claudio Collado Reyes, y del Juzgado Municipal de Amoeiro, (Orense) el soldado Juan Silva López.

Guardia municipal de Lugo, el sargento licenciado Amancio Traseira Fernández

El mejor remedio para combatir el estreñimiento son los Grains de Vals, laxantes, purgantes y depurativos. Dosis: uno ó dos granos al cenar. Venta en Farmacias.

Se publicó una real orden autorizando á los sargentos del ejército y sus asimilados para solicitar el cambio de cuerpo ó dependencia con arreglo á ciertas condiciones.

Esta era una aspiración que tenían los sargentos y que ha encontrado eco en el ministro, limitando, como es natural, la facultad de cambiar para no causar daño al Estado, ni á los caobos.

Se ha publicado la convocatoria para el primer congreso de la Unión Ferroviaria, que deberá celebrarse en el mes de Junio próximo, organizado por la sociedad de obreros y empleados de ferrocarriles.

Las proposiciones que envían las secciones provinciales deberán estar aprobadas en junta general.

El plazo para la admisión de proposiciones termina el día 20 de Abril. Pasada esta fecha, no será admitida ninguna. La fecha de la celebración del mismo se publicarán en 1.º de Mayo.

Empléense las mejores aguas minerales alcalinas embotelladas: Vichy-Hopital (estómago), Vichy-Célestins (riñones), Vichy-Grande Grille (hígado). Son insustituibles.

Vuelven á circular de manera alarmante los duros llamados sevillanos.

Comunicaciones marítimas desde la Coruña

C.º G.º Trasatlantique

Vapores correos franceses a gran velocidad
Servicios directos desde el puerto de la Coruña

Á Puerto Rico y Santiago de Cuba

EL 20 DE CADA MES
El 20 de Marzo el vapor MONTREAL.

Á la Habana y Veracruz

LOS DIAS 23 DE CADA MES
El 23 de Marzo el vapor LA NAVARRE.

Á la Habana, Nueva Orleans y San Francisco de California

EL 25 DE CADA MES
El 25 de Marzo el vapor MEXICO.

y París, con billete de ferrocarril desde Saint-Mazaire

El 26 de Marzo el vapor LA CHAMGAGME.

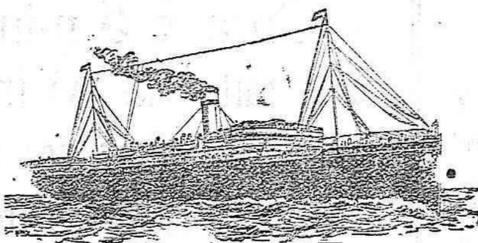
Á New York

CADA CUATRO LUNES
El 4 de Marzo el vapor HUDSON.

Para estos vapores se facilitan billetes del ferrocarril a precios económicos, para los Estados de Arizona, California, Colorado, Louisiana, México, Sonora (México), Nevada, New-Mexico, Oklahoma, Texas, Utah y Wyoming y por la vía de New York para todos los puntos de los Estados Unidos.

Todos los vapores admiten pasajeros de primera, segunda y tercera clase, que deben presentarse en la Agencia de la Compañía dos días antes de la salida, avisando de antemano para reservarles cabida.—Para informes de pasaje y carga:

NICANDRO FARINA.—LA CORUÑA



Lloyd Real Holandés

Compañía de vapores correos

AL BRASIL Y RIO DE LA PLATA

Próximas salidas de la CORUÑA para BRASIL, MONTEVIDEO y BUENOS AIRES

Vapor-correo FRISIA, el 6 de Abril

Admiten pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase

Precio del pasaje en 3.ª clase, 150 pesetas

Los pasajeros deben presentarse provistos de los documentos que exigen las disposiciones vigentes con DOS DIAS DE ANTICIPACION.—El Consignatario,

D. RAIMUNDO MOLINA, Marina, 22, la Coruña
Representante general de la Compañía en España

NELSON-LINE

Vapores rápidos al Rio de la Plata

Salidas quincenales fijas para Montevideo y Buenos Aires
Autorizada por la Dirección general de Comunicaciones de España para la conducción de correspondencia.
Próximas salidas de la Coruña y Vigo, para Montevideo Buenos Aires.

Vapores	De la Coruña	De Vigo
Highland Harris	12 Marzo	13 Marzo
Highland Hope	26 Marzo	27 Marzo
Highland Brae	30 Marzo	31 Marzo
Highland Watch	9 Abril	10 Abril

Precio del pasaje en 2.ª clase, 240 pesetas
Precio del pasaje en 3.ª clase, 150 pesetas
(más los impuestos)—(INCLUIDO IMPUESTOS DE TRANSPORTE)
Su porte de 7.000 toneladas y 10 millas de marcha, aseguran el viaje en diez y ocho días.
Estos vapores admiten también pasaje de primera y segunda clase, garantizando un buen trato. Llevan á bordo cocineros y camareros españoles.
Los pasajeros deberán presentarse la víspera de salida para retirar los billetes.
Nota.—Las salidas de estos vapores son fijas el día anunciado.
Para informes y carga, pueden dirigirse, en Vigo, á D. V. M. ESCALERA, y en la Coruña, á D. NICANDRO FARINA.

NORDDEUTSCHER LLOYD

Lloyd Norte Alemán de Bremen

VAPORES CORREOS

Salidas del puerto de la Coruña.
PARA MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES:
Admiten pasajeros de primera, segunda y tercera clase.
Para informes dirigirse á D. PABLO MEYER Y COMPAÑIA, Plaza de Mino, 1.—CORUÑA.

Compañía del Pacífico

VAPORES CORREOS INGLESES

Salidas de LA CORUÑA cada dos lunes, y de VIGO al día siguiente para Río Janeiro, Montevideo, Buenos Aires, Punta Arenas, Valparaiso y otros puertos del Pacífico hasta El Callao.—Próximas salidas:

Vapor	Salida de La Coruña	Salida de Vigo
Oravia	11 de Marzo	12 de Marzo
Oronsa	25 de Marzo	26 de Marzo
Orcoma	8 de Abril	9 de Abril
Oriana	22 de Abril	23 de Abril

Todos de gran tonelaje y de dos hélices.—Admiten pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase
Precio del pasaje en 3.ª clase para Brasil, Montevideo y Buenos Aires, incluso impuesto de transporte, 155 PESETAS

La conducción á bordo en lanchas de vapor de los pasajeros y de sus equipajes, es por cuenta de la Compañía.

Tienen alumbrado eléctrico en todos los departamentos, salones para Señoras, fumadores, bibliotecas, cuartos de baño, cámaras frigoríficas, banda de música y todos los adelantos.

Para el servicio de pasajeros de tercera clase se embarcan en La Coruña y Vigo camareros y cocineros españoles y las comidas son condimentadas al estilo del país.
Agentes generales de la Compañía,

SOBRINOS DE JOSÉ PASTOR

Dirección en La Coruña: Plaza de María Pita, n.º 49. Dirección en Vigo: Velazquez Moreno, n.º 4

COMPAÑIAS HAMBURGUESAS

PUERTO DE LA CORUÑA

LÍNEAS DE VAPORES CORREOS RÁPIDOS

Pasajes de 1.ª, 2.ª, 3.ª preferente y 3.ª clases

Servicio de SUD AMÉRICA

Próximas salidas para RÍO JANEIRO, MONTEVIDEO Y BUENOS AIRES

16 Marzo	Rápido CAP BLANCO
3 Abril	Rápido CAP VILANO
14 de id.	Rápido CAP FINISTERRE
27 de id.	Rápido CAP ARCONA

Servicio de CUBA Y MÉXICO

Próximas salidas para LA HABANA, VERACRUZ Y TAMPICO

21 Marzo	Rápido FURST BISMARCK
4 Abril	Rápido CORCOVADO
21 id.	Rápido KROMPRINCESIN CECILIE

Dada la reputación de estos magníficos vapores, se recomienda pedir cabida con la posible anticipación.

Dirigirse para informes á los Agentes generales en la Coruña,

EDUARDO DEL RIO Y C.ª, Cantón pequeño, 9 y 10

LA CORUÑA

FABRICACION DE ALCOHOLES

VERMOUTH

SIRO Y LUS PRINCIPALES

BODEGAS DE VINOS

Elaboración de tipos especiales para

— todos los países del GLOBO —

Clave telegráfica: MARCHO, edición española— Código 4-35-0. 5.ª edición española

Valdepeñas

Compañía Argentina DE LONDRES

Directamente para Buenos Aires, saldrá de este puerto el magnífico vapor de 10.000 toneladas

LA BLANCA, el 4 de Marzo

Admite pasajeros de primera y tercera clase.

Para informes: Agencia general en La Coruña.

Vinda de H. Hervada, Real, 14

Café MODERNO

Tome V. café del Moderno y se convencerá de su excelente calidad.

Plaza de la Constitución, n.º 9

—LUGO—

LA UNIÓN Y EL FÉNIX ESPAÑOL

Compañía de Seguros Reunidos
CAPITAL SOCIAL: 12.000.000 de pesetas efectivas
COMPLETAMENTE DESEMBOLSADO

Agencias en todas las provincias de España, Francia y Portugal

47 AÑOS DE EXISTENCIA

—SEGUROS SOBRE LA VIDA.—SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Esta gran compañía nacional ha satisfecho por siniestros de incendios la considerable suma de

PESETAS 143.497.089'68 céntimos

Subdirector en la provincia de Lugo: VICENTE CANOURA, calle de Manuel Bacerra, 6, principal.—LUGO.

LA CATALANA

Sociedad Española de seguros contra incendios, á prima fija
FUNDADA EN 1865

(Acordada su inscripción en el Registro de Empresas autorizadas por Real orden del Ministerio de Fomento de fecha 8 de Julio de 1909)

GARANTÍAS

	Pesetas	Cts.
CAPITAL SOCIAL	5.000.000	—
RESERVAS	1.500.000	—
PRIMAS ANUALES DEL ÚLTIMO EJERCICIO	1.000.000	—
SINIESTROS SATISFECHOS	1.162.966	32
	2.418.573	12
	14.015.388	33

Domicilio social:

BARCELONA.—Rambla de Cataluña 15 y Cortes 624

Autorizada la publicación por la Inspección de Seguros en 14 de Marzo de 1911.

Sub-Comisión principal en Galicia: ALFREDO DE LA FUENTE Riego de Agua 19 al 23.—LA CORUÑA

Agente en Lugo: DON ROBERTO PEDROSA PÉREZ

Representaciones y Agencias en toda la Región gallega

La Urbana

COMPAÑIA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS

Fundada en 1838.—Establecida en España en 1848

Es la primera que implantó en España el sistema á prima fija.
Asegura contra el incendio casas, mobiliarios, mercancías é industrias.

Capital suscripto: 5.000.000 de francos
Id. desembolsado: 1.250.000 " "
Garantías: 96.000.000 " "

Siniestros pagados desde su fundación: francos 230.159.662'32

Representante en Lugo: DON FRANCISCO MANSO Y MIÑO, San Marcos, 19, 2.º

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

Lugo, un mes.	una peseta.
Fuera, un trimestre.	4
Idem, un año.	16
Ultramar y extranjero.	9

EL PROGRESO

DIARIO POLÍTICO Y DE INFORMACION

SE PUBLICA TODOS LOS DIAS

Redacción, Administración é Imprenta de "EL PROGRESO"—Calle de Manuel Becerra, número 6.—LUGO

ADVERTENCIAS

Anuncios y reclamos á precios convencionales.
La correspondencia al Administrador No se devuelve los originales.